

Houshamadyan : les Résistants

Toujours traduire : arménien

houshamadyan

A project to reconstruct Ottoman Armenian town and village life

The collage features several historical photographs and text snippets. At the top right, there is a circular stamp with the year '1910'. Below it, there are several portraits of men, some in military uniforms. The text snippets are in Armenian and provide context for the images. One snippet mentions 'ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԱՐՄԵՆԻԱՆԵՐԻ ՄԱՍԻՆ' (Armenians of the Ottoman Empire) and another mentions 'ՍՊԱՆԱԿԱՆ ԳՐԱԾԱՆՔԻՆ' (Spanish Manuscripts). The images show various people, some in military uniforms, and some in civilian attire.

Résistance oubliée | Grèce | APD :

La participation des Arméniens à la résistance anti-nazie dans la Grèce occupée par l'Allemagne (1941-1944) pendant la Seconde Guerre mondiale est largement ignorée et oubliée.

Ici, Houshamadyan souhaite rendre hommage à tous ces individus connus et inconnus qui ont eu le courage, parfois au prix de leur vie, de résister aux aspirations totalitaires du régime nazi. Ils l'ont fait pour le bien de leurs familles, de leurs communautés, de leur patrie d'adoption et de la liberté de toute l'humanité.

D'autres, bien que n'étant pas directement impliqués dans cette lutte à mort, ont tout de même été victimes de la brutalité nazie. Ils ont été torturés, tués ou contraints au travail forcé.

Au cours des décennies suivantes, l'héritage de ces personnes n'a pas été correctement honoré. Diverses circonstances ont concouru à les exclure de la mémoire collective. Pendant trop longtemps, ils sont restés oubliés et sans voix.

Voici le lien pour la page.

<https://www.houshamadyan.org/oda/europe/forgotten-resistance-gr.html>

Houshamadyan a collaboré avec le journal "Armenika" d'Athènes dans la publication de cet article.

L'article a été traduit en anglais et en russe respectivement par Hrnat Gadarigian et Sevan Deirmendjian.